

# JOURNAL INTERNATIONAL DE BIOÉTHIQUE

*INTERNATIONAL JOURNAL OF BIOETHICS*

**Bioéthique et religion**

*Bioethics and Religion*

**Marco Ventura**

**Religion, société et bioéthique**

**Gilbert Hottois**

**Regard rétrospectif d'un philosophe**

**John Polkinghorne**

**Public Ethics and Religious Belief**

**Udo Schlaudraff**

**How to Become an Ethicist?**

**Gérard Mémeteau**

**Présentation de l'Académie pontificale pour la vie**

**Bioéthique au Moyen-Orient**

*Bioethics in the Middle-East*

**Bernard Botiveau**

**Introduction. Droit, religion, questions de bioéthique**

Éditions  
Alexandre  
Lacassagne



Diffusion  
**ESKA**

Mediterranean  
Mediterranean  
Countries

Ethics  
Ethics

ions

ethics  
Ethics

en O  
Ethics

an B

Volume

Nouvelle  
série / s

Mars-Ju  
March-J  
1998

N° 1

---

**SOMMAIRE / CONTENTS**

---

- 11 **Juste un mot / Foreword**  
*C. Byk*

**BIOÉTHIQUE ET RELIGION / BIOETHICS AND RELIGION**

- 13 **Religion, société et bioéthique. Jalons pour une recherche critique / Religion, Society and Bioethics. Markers for Critical Research**  
*M. Ventura*
- 21 **Regard rétrospectif d'un philosophe / A Philosopher Looks Back**  
*G. Hottois*
- 27 **Public Ethics and Religious Belief / Ethique publique et croyance religieuse**  
*J. Polkinghorne*
- 31 **How to Become an Ethicist? A Narrative Reflection / Comment devient-on éthicien ? Une réflexion narrative**  
*U. Schlaudraff*
- 41 **« Vitæ Mysterium... », Présentation de l'Académie pontificale pour la vie / "Vitæ Mysterium"..., Presentation of the Pontifical Academy for Life**  
*G. Mémeteau*

**SUPPLEMENT ISLAM-MEDITERRANÉE / ISLAM-MEDITERRANEAN SUPPLEMENT**

- 59 **L'islam et la biologie / Islam and Biology**  
*S.E. M.H. Belkhodja*
- 67 **Les prélèvements d'organes vus par le fiqh islamique / Organ Removal Seen by the Islamic Fiqh**  
*A. Ossoukine*
-

- 
- 75 **Réflexions sur l'avant-projet algérien d'ordonnance relatif au prélèvement d'organes / Reflections on the Algerian Draft Bill on Organ Removal**  
*A. Ossoukine*

**LA BIOÉTHIQUE AU MOYEN-ORIENT  
BIOETHICS IN THE MIDDLE-EAST**

- 81 **Introduction / Introduction**  
Droit, religion, questions de bioéthique. Éléments d'identification des problèmes dans la région moyen-orientale / *Law, Religion, Bioethical issues. Elements for identifying Problems in the Middle-East*  
*B. Botiveau*
- 87 **Avortement, procréation médicalement assistée et éthique médicale : le cas de la Jordanie / Abortion, Reproductive Technology and Medical Ethics: The Case of Jordan**  
*B. Botiveau*
- 95 **Avortement, contraception et limitation des naissances en Syrie / Abortion, Contraception and Birth Control in Syria**  
*S. Boukhaïma*
- 103 **Les questions de bioéthique dans les territoires palestiniens / Bioethical Issues in the Palestinian Territories**  
*B. Curmi*
- 109 **Débat sur le clonage en Palestine / Debate on Cloning in Palestine**  
*B. Botiveau*
- 111 **Le débat égyptien sur le don et la transplantation d'organes / The Egyptian Debate on the Donation and Transplantation of Organs**  
*S. Chiffolleau*
- 117 **The Influence of Religious Values on Medical Ethics in Israel**  
L'influence des valeurs religieuses sur l'éthique médicale en Israël  
*N. Wietchner*
- 127 **Informations : Ouvrage paru / News: Book Published**
- 129 **Jurisprudence / Case Law**
-

**COMITÉS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX D'ETHIQUE  
NATIONAL AND INTERNATIONAL ETHICS COMMITTEES**

**ALGÉRIE / ALGERIA**

- 131 *Journal officiel de la République algérienne n° 22. Décret exécutif n° 96-122 du 18 Dhou El Kaada 1416 correspondant au 6 avril 1996 portant composition, organisation et fonctionnement du conseil national de l'éthique des sciences de la santé / Journal officiel of the Algerian Republic n° 22. Executive n° 96-122 of 18 Dhou El Kaada 1416 Corresponding to 6 April 1996 Concerning the Composition, Organisation and Working of the National Ethics Council for Health Sciences*
- 133 *Un conseil d'éthique ou de déontologie (bis) / A Council of Ethics or Deontology (bis)*  
*A. Ossoukine*
- 137 *Rapport final du Conseil national de l'éthique des sciences de la santé sur les transplantations et greffes d'organes (1997) / Final Report of the National Ethics Council for Health Sciences on Organ Transplants and Grafts (1997)*

**ÉGYPTE / EGYPT**

- 138 *Création d'un Comité national de bioéthique / Creation of a National Bioethics Committee*

**LIBAN / LEBANON**

- 139 *Comité de bioéthique de l'Ordre des Médecins du Liban / Bioethics Committee of the Lebanese College of Doctors*
- 141 *Résolution adoptée à l'issue du Symposium International « Bioéthique et Droits de l'Homme », Beyrouth, 28-31 janvier 1997 / Resolution Adopted After the International Symposium "Bioethics and Human Rights", Beirut, 28-31 January 1997*

**SAINT-SIÈGE / HOLY SEE**

- 143 *Pontificia Accademia per la Vita: Riflessioni sulla Clonazione / Académie pontificale pour la vie : réflexions sur le clonage (Juin 1997) / Pontifical Academy for Life: Reflections on Cloning (June 1997)*

**TUNISIE / TUNISIA**

- 149 *La formation en bioéthique - Bioéthique : recherches et applications (Première conférence annuelle du Comité national d'éthique médicale) / Training in Bioethics - Bioethics:*

**Research and Applications (First Annual Conference of  
the National Committee for Medical Ethics)**

- 151 **Rapport sur les comités d'éthique locaux (1997) / Report  
on Local Ethics Committees (1997)**

**ETHIQUE CLINIQUE / CLINICAL ETHICS**

- 157 **Questions éthiques à propos de l'indication du « triple  
test » dans la démarche de dépistage anténatal de la trisomie  
21 / Ethical Questions About the Indication of the "Triple Test"  
in Antenatal Screening for Down's Syndrome**  
B. Cadoré, P. Boitte

**LE DÉPISTAGE D'INFORMATIONS BIOÉTHIQUES / BIOETHICS NEWSLETTER**

- 169 **Colloques, Congrès / Congresses, Conferences**

**L'ACTIVITÉ DE L'ASSOCIATION / THE ACTIVITIES OF THE IALES, P. 179**

**RÉSUMÉS / ABSTRACTS, P. 181**

- 191 **Annonce de congrès / Conference Announcement**  
192 **Bulletin d'abonnement / Subscription form**